
STILL IN PARADISE



MAR 26 MARS > JEU 11 AVRIL 2019

YAN DUYVENDAK & OMAR GHAYATT



10 place Jean Jaurès
93100 Montreuil
01 48 70 48 90
nouveau-theatre-montreuil.com

STILL IN PARADISE

MARDI 26 MARS > JEUDI 11 AVRIL

durée 2h

du lundi au vendredi à 20h

samedi à 18h

relâche le dimanche

NOTE D'INTENTION

Made in Paradise, créé par Yan Duyvendak, Omar Ghayatt et Nicole Borgeat en 2008, s'attaquait à un phénomène social, politique et médiatique qui alimente quotidiennement l'actualité depuis le 11 septembre 2001 et même avant : la peur de l'Islam. On ignorait tout de l'Islam, mais depuis l'effondrement des Twin Towers, l'Autre avait fait irruption dans nos salons de manière effrayante. L'Islam nous est aujourd'hui dépeint comme une pensée rétrograde, aveuglée par les dogmes. Une religion de la haine en quelque sorte. Haine de l'autre, haine voire maltraitance de la femme, haine de l'Occident et de ses symboles, haine des différences. *Made in Paradise* était, dès 2008, une réponse à cette peur. En 2013, après six ans de vie de tournée du projet, nous pensions que *Made In Paradise* arrivait à la fin de sa vie. À une date près, en été 2014. Au moment où l'élan des printemps arabes tournait à l'hiver et à la guerre incessante en Syrie. Et vlan ! Ça collait à nouveau. Mieux qu'avant. Pire qu'avant. Les murs s'étaient relevés, comme de vieux démons qui ne meurent pas et qui reviennent renforcés.

Aujourd'hui, Omar ressent la tension des deux côtés : tant dans les rues de sa ville d'adoption, Berne, où on le regarde de travers parce qu'il a l'air arabe, que sur les réseaux sociaux où il fait ce qu'il ne peut pas faire en tant que musulman : émettre des doutes sur l'Islam. Et Yan se crispe dans la rue quand il voit des Salafistes et ne supporte plus de voir des femmes voilées. Alors si ces deux ressentent le mépris de l'autre, eux qui ont tant travaillé à se rencontrer, alors que dire de la population lambda ? Il nous a semblé important, impératif même, de remettre *Made in Paradise* en selle, de le faire correspondre à l'actualité récente, lui donner une pertinence face à ces nouveaux événements et ainsi de le transformer en *Still in Paradise*. Parce que nous pouvons, nous devons même, avec nos petits moyens, contribuer à déjouer les anciens et les nouveaux clichés, les vieux et les jeunes démons, et aller à la rencontre de l'Autre. Nous devons renouer le dialogue et chercher là où ça fait mal, pour y mettre du baume. C'est nécessaire. C'est urgent.

Yan Duyvendak, Omar Ghayatt

« Une interactivité autant dans l'espace de la salle que dans les mentalités. Tantôt déconcertant, drôle, grinçant, émouvant... à chacun de se frayer son propre chemin dans cette histoire. »

France Culture, Alisonne Sinard

YAN DUYVENDAK

Artiste performeur depuis 1995, Yan Duyvendak, installé à Genève, se produit dans toute l'Europe. En 2010, il reçoit le prix le plus prestigieux d'art contemporain suisse, le prix Meret Oppenheim. Il a notamment créé *Made in Paradise* (2008) avec Omar Ghayatt, *Please, Continue (Hamlet)* (2011), présenté au Nouveau théâtre de Montreuil en 2013 avec Roger Bernat, *Actions* (2017) avec Nicolas Cilins et Nataly Sugnaux. Il est également auteur de la comédie musicale *Sound of Music* (2015).

OMAR GHAYATT

L'artiste performeur égyptien Omar Ghayatt, titulaire en 2003 du premier prix d'Etat égyptien pour la performance artistique, est auteur de *If I Weren't Egyptian* (2011) et *Violence lointaine* (2014). Il s'est produit en France, Bosnie, Turquie, Pologne et Corée. Il a initié le programme Sabeel Cairo pour la performance en Egypte. Depuis 2007, Omar Ghayatt travaille à Berne en tant qu'artiste résident de ProHelvetia. En février 2019, il crée *Divine Museum* au Schlachthaus Theater à Berne.

DISTRIBUTION ET PRODUCTION

avec **Yan Duyvendak, Omar Ghayatt**

conception **Yan Duyvendak, Omar Ghayatt**
traduction et performance

Georges Daaboul

scénographie **Sylvie Kleiber**

conception graphique

Nicolas Robel, B.u.L.b. grafix

management **Marine Magnin**

développement international

Judith Martin – Ligne Directe

production et communication

Charlotte Terrapon

technique **Eric Mutel**

production Dreams Come True (Genève)

coproduction Théâtre de l'Arсенic – Lausanne, Dampfzentrale Bern, Théâtre du GRÛ – Genève, La Bâtie – Festival de Genève

coréalisation FRAC Alsace, Montévidéo Marseille

soutiens Ville de Genève, République et Canton de Genève, Fonds municipal d'art contemporain – Genève, Loterie Romande, Pro Helvetia Le Caire, Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture – Zurich, Valiart Bern, Fondation Meyri-noise du Casino, Fondation Leenaards, CORODIS

PROCHAINS RENDEZ-VOUS

TEMPS FORT - CROISER LES REGARDS
08 MARS > 13 AVRIL 2019

LA SCIENCE EN PAYS D'ISLAM - Faouzia Charfi
petite conférence - dès 8 ans

La science arabe, entre le IX^e et le XIV^e siècle, a eu un développement exceptionnel. De grands savants se sont distingués dans des domaines variés, des mathématiques à l'astronomie. Mais peu à peu, les sciences ont disparu en terres d'Islam. La prise de conscience du retard scientifique eut lieu au XIX^e, le siècle de la renaissance musulmane.

sam 13 avril 2019 à 15h - tarif unique à 5 €

HORS LES MURS

SUPERNOVA - Thomas Pondevie
théâtre | traversée littéraire

Supernova repose sur l'installation hors les murs d'une « boîte à récits », dispositif scénographique mobile et transformable. Trois comédiens s'y succèdent pour faire vivre trois récits, de Jack London, Frank Kafka et George Orwell, qui tous disent quelque chose de la vanité des hommes. Chacun leur tour et à leur manière, ils jouent à exposer toujours, non sans décalage, la fabrique de l'illusion.

lun 01 avril 2019 à 19h30

au lycée Jean Jaurès, 93100 Montreuil

lun 08 avril 2019 à 19h30

au lycée Maurice Ravel, 75020 Paris

TARIFS

PLEIN TARIF 23 €

RÉDUIT 17 €

plus de 65 ans, familles nombreuses
habitants de Vincennes, Fontenay
et Paris X^e, XI^e, XII^e, XX^e,
abonnés des théâtres partenaires

SUPER RÉDUIT 14 €

habitants de Montreuil et de la
Seine-Saint-Denis, moins de 30 ans,
demandeurs d'emploi, intermittents

MINI 8 €

moins de 18 ans, étudiants, personnes
bénéficiaires des minima sociaux,
personnes en situation de handicap,
billet suspendu

RÉSERVATIONS

sur place du mardi au vendredi 11h-18h
et le samedi 14h-18h
par téléphone au 01 48 70 48 90 et sur
nouveau-theatre-montreuil.com

BAR ET RESTAURATION

Kathy et son équipe vous accueillent au bar
La Cantine chaque soir de représentation.
Avant et après spectacle, un service de
restauration légère vous est proposé.



la terrasse

TRANSFUGE arte